

NOTA IMPORTANTE: Estas recomendaciones son diseñadas para escuelas que son *atendidas por un sistema de agua público*. Estas pruebas no son para escuelas que *son un sistema de agua público*.

Por favor lea todo el folleto antes de tomar muestras.

1 La preparación es la clave para el éxito

Entender cómo obtener resultados que representan el agua que los estudiantes y el personal consumen, durante el uso normal del edificio, es el primer y más importante paso cuando se hacen pruebas para detectar el plomo en el agua potable de las escuelas. **Nosotros recomendamos que todas las escuelas revisen la guía de la EPA Las 3T para reducir el plomo del agua potable en las escuelas** para ayudarles con los planes y con las acciones de seguimiento.

Las 3T para reducir el plomo del agua potable en las escuelas le ayudará a identificar los materiales de las cañerías y los patrones de flujo en sus edificios, entender cómo el plomo se mete en el agua, y cómo usar esta información para preparar un plan de muestreo representativo. También provee recomendaciones para desarrollar un plan de comunicaciones.

2 Antes de hacer el muestreo

Asegúrese de que todos los recolectores de muestras lean este folleto para que tengan un claro entendimiento de cómo hacer un muestreo.

Llame al sistema de agua público que le abastece de agua a sus instalaciones. Hable de su plan de muestreo de su escuela, y pregunte sobre los niveles de plomo en el sistema de distribución de agua.

Contacte a un laboratorio acreditado para que conduzca el análisis de plomo. Hable de las muestras que planea tomar y solicite las botellas apropiadas para recolectar muestras. Mientras que los sistemas de agua público deben recolectar muestras de 1 litro, las escuelas recolectan 250 mililitros (ml) de muestra. Asegúrese de decirle a su laboratorio que las muestras son de una escuela y no de un sistema de agua público.

Para más información

Si tiene preguntas sobre el procedimiento de recolectar muestras o los resultados de las muestras, llame las oficinas regionales de agua potable (Drinking Water Regional Office):

- ◆ **Región este**
Spokane Valley
509-329-2100
Personal bilingüe disponible
- ◆ **Región noroeste**
Kent
253-395-6750
Servicio de interpretación disponible
- ◆ **Región suroeste**
Tumwater
360-236-3030
Servicio de interpretación disponible

Publicaciones relacionadas

Nuestras publicaciones están en línea en www.doh.gov/eph/dw.

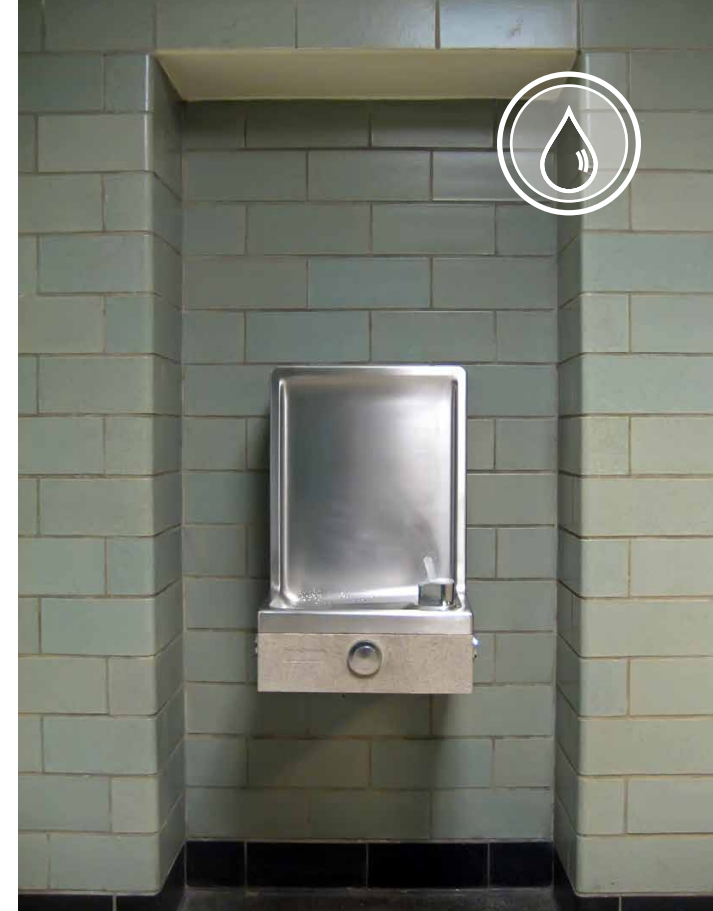
Las 3T para reducir el plomo del agua potable en las escuelas (US EPA)

Plomo en el agua potable de las escuelas (331-255)



DOH PUB #331-261
Mayo 2016

Si necesita esta publicación en un formato alternativo, llame 800-525-0127. Esta y otras publicaciones están disponibles en www.doh.gov/eph/dw.



Pruebas para detectar plomo en los sistemas de agua potable de las escuelas

3 Muestreo inicial del primer lote

Seleccione los accesorios de agua potable en el edificio.

Dé prioridad a los accesorios en base en qué tan probable y con qué frecuencia alguien podría beber de ellos. Por ejemplo, personas son más probables de tomar agua de fuentes y de llaves de la cocina que de los lavamanos del baño. Cuantos más accesorios usted revise, mejor va entender los niveles de plomo en su edificio.

Elija un día para hacer el muestro cuando la escuela esté en sesión. NO saque muestras en la mañana después de un fin de semana, vacaciones o un feriado porque esto no representa el uso normal.

Obtenga muestras del "primer lote". El primer lote de agua debe estar depositado en el sistema de cañerías por lo menos 8 horas pero no más de 18 horas. Los accesorios no deben ser usados durante ese tiempo. Es más fácil recolectar muestras a primera hora en la mañana antes de que dé inicio la escuela.

Solo recolecte muestras de agua fría. Si está haciendo pruebas de accesorios que tienen agua caliente, asegúrese de que el agua fría sea la última en correr por la llave antes de que se deposite durante la noche.

No retire el aireador del grifo en ningún momento durante el proceso de muestreo.

A primera hora en la mañana, coloque una botella de muestra debajo del grifo y abra la llave de agua fría a un flujo estable. Llene la botella antes del cuello o hasta la línea que marca los "250 ml" y luego cierre la llave. Cierre la tapa de la botella firmemente.

Complete el formulario del laboratorio y la etiqueta de la botella. Asegúrese de incluir:

- ◆ Nombre de la escuela o edificio.
- ◆ Tipo de muestra (primer lote).
- ◆ Día y hora de la recolección.
- ◆ Nombre de las personas recolectando las muestras.
- ◆ Lugar de la muestra (identifique de forma única cada accesorio en el formulario y en la etiqueta).
- ◆ Información de contacto y facturación.

Repita este proceso para cada accesorio que prueba, y envíe las muestras al laboratorio para análisis.

4 Monitoreo de seguimiento

Elija accesorios para pruebas de seguimiento. Las pruebas de "seguimiento" son recomendadas para todos los accesorios que en el muestreo inicial del primer lote muestran niveles de plomo que exceden los 20 microgramos por litro ($\mu\text{g}/\text{l}$) o 20 partes por mil millones (ppb). Las muestras de seguimiento son muestras enjuagadas, diseñadas para mostrar si el contenido de plomo proviene de las cañerías detrás de la pared. La única diferencia entre hacer un muestro inicial y de seguimiento es dejar que el agua corra por 30 segundos antes de tomar la muestra.

Elija un día de semana para hacer muestreos. Recuerde, NO saque muestras en la mañana después de un fin de semana, vacaciones o un feriado porque esto no representa el uso normal.

Solo recolecte muestras de agua fría. Asegúrese de que agua fría sea la última en correr por la llave antes de que se deposite durante la noche.

Si el grifo ha estado cerrado o fuera de servicio, abra el agua y deje que corra con un flujo moderado por un mínimo de 2 minutos durante la tarde antes del muestreo.

Recolecte muestras a primera hora en la mañana. Deje que el agua se deposite por lo menos 8 horas, pero no más de 18 horas antes de recolectar las muestras de seguimiento.

Deje que el agua corra por 30 segundos. Abra la llave de agua fría y deje que el agua corra por lo menos 30 segundos en un flujo estable. Después de 30 segundos coloque la botella de muestra en el flujo del agua y llene la botella antes del cuello o hasta la línea que marca los "250 ml." Cierre la tapa de la botella firmemente.

Complete el formulario del laboratorio y la etiqueta de la botella. Incluya toda la información que tenían en las muestras del primer lote, excepto marque el tipo de muestra como "seguimiento" o "enjuague".

Repita este proceso para cada accesorio que requiere muestras de seguimiento, y envíe las muestras al laboratorio para análisis.

Botella de 250 ml usada para pruebas para detectar plomo en las escuelas atendidas por un sistema de agua público.

